

Atle[®] 180



Lees, om letsel te voorkomen, altijd deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documenten voordat u het product gebruikt.



Verplicht de *gebruiksaanwijzing* te lezen

Ontwerpbeleid en auteursrecht

® en TM zijn handelsmerken van Njord Medtech

© Njord Medtech 2021

Aangezien ons beleid gericht is op voortdurende productontwikkeling, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen/constructies en specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. De inhoud van deze publicatie/ dit document mag niet geheel of gedeeltelijk worden gekopieerd zonder toestemming van Njord Medtech.

Voorwoord.....	1
Lees deze handleiding zorgvuldig door!	1
Veiligheidsinstructies.....	2
Gebruikte symbolen	5
Productbeschrijving.....	6
Beschrijving van de glijplanken	7
Gebruik van Atle® 180	8
Algemene horizontale overdracht van de patiënt	8
Overdracht bij komvormige CT-scanner	10
Bevestigingsoplossing met haken in een brancard of trauma matras	10
Atle® 180 en bedden met kunststof bedhekken	11
Atle® 180 en anti-decubitusmatrassen	11
Verplaatsing naar de onderzoekstafel	11
Transfer terug naar een bed	11
Bevestigingsoplossing	12
Opladen en Handbediening	13
Knoppen.....	14
Remmen en noodstop	14
Reiniging en service.....	16
Reiniging van Atle® 180	16
Vervanging van de draden	16
Onderhoud.....	18
Probleemoplossing	20
Atle® Etiketten	22
Technische Specificatie	23
Productgegevens	23
Afmetingen	25
Elektromagnetische compatibiliteit	26
Elektromagnetische conformiteit.....	26
Elektromagnetische Emissies	27
Elektromagnetische immuniteit	28

Lees deze handleiding zorgvuldig door!

De informatie in deze handleiding is cruciaal voor het juist gebruik en onderhoud van Atle® 180. Het helpt uw product te beschermen en zeker te stellen dat het naar tevredenheid functioneert.

De overdracht van een persoon vormt altijd een potentieel risico. Dit document bevat veiligheidsinformatie die gelezen en begrepen dient te worden om letsels te voorkomen.

Njord Medtech adviseert – en waarschuwt met het oog op letsels- geen inadequate onderdelen, maar enkel de door Njord Medtech aangewezen onderdelen, op producten en door Njord Medtech geleverde apparaten te gebruiken.

Ongeoorloofde wijzigingen van Atle® 180 kunnen de operationele en functionele prestaties beïnvloeden. Njord Medtech is niet verantwoordelijk voor ongevallen, incidenten of gebrek aan prestaties die het gevolg zijn van ongeoorloofde productaanpassingen.

Als zich tijdens het gebruik van Atle® 180 een ernstig incident voordoet, waarbij de gebruiker of de patiënt betrokken is, dan moet de gebruiker of de patiënt dit ernstige incident melden aan de fabrikant of distributeur. In de Europese Unie dient de gebruiker het ernstige incident ook te melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waar deze gevestigd is.

Informatie over de Producent

Dit product is vervaardigd door:

Njord International AB
Medicinaregatan 8
413 90 Göteborg
Zweden

✉ hello@njordmedtech.com

🌐 www.njordmedtech.com/

In deze handleiding gebruikte definities

WAARSCHUWING:

Betekent: Het niet begrijpen en opvolgen van instructies kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen.

OPMERKING:

Betekent: Belangrijke informatie met betrekking tot correct gebruik van het product. Het niet opvolgen van instructies kan schade aan het product.

Bewaar de handleiding samen met het product zodat deze als referentie kan worden gebruikt of toegang biedt tot online documentatie op njordmedtech.com. Bewaar de Quick Reference Guide bij het product goed zichtbaar voor al het personeel.

Atle® 180 is een medisch hulpmiddel voor horizontale patiëntentransfers en wordt gebruikt in de gezondheidszorg waarbij de transfers worden uitgevoerd van een ziekenhuisbed naar een onderzoekstafel of een equivalent daarvan.

Beoogd Gebruik

Atle® 180 is een gemotoriseerd hulpmiddel voor horizontale patiëntentransfer en bedoeld om in klinische - en zorgomgeving te gebruiken om patiënten in horizontale posities, van bed naar onderzoekstafel, te verplaatsen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door professionele zorgmedewerkers voor patiënten met een maximaal gewicht van 180 kg.

Het product is niet bedoeld voor gebruik in natte ruimtes en mag niet worden gebruikt in MRI-onderzoekskamers (magnetische resonantie), d.w.z. niet in de buurt van een magnetisch veld.

WAARSCHUWING: Het product mag niet gebruikt worden in MRI onderzoeksruidten



Atle® 180 moet gebruikt worden in een binnenruimte.

Professionele zorgverleners hoeven geen specifieke opleiding voor medische hulpmiddelen te volgen om Atle® 180 te gebruiken

Operationele Levensduur

Atle is ontworpen en getest om tot

40.000 cycli uit te voeren. Het gebruik van wrijvingsverminderende technieken (bijv. extra glijplanken, glijlakens, volledig opgeblazen matrassen) kan de levensduur van het product verlengen.

Onderhoud volgens de specificaties in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" in deze handleiding is van toepassing.

WAARSCHUWING: Het gebruik van Atle 180 na het verstrijken van de levensduur kan letsel veroorzaken.

Belangrijke veiligheidsinstructies

De batterijen voor de Atle® 180 zijn oplaadbaar en mogen niet worden vervangen. De batterijen worden opgeladen via gewone hoofdstekkers. Atle® 180 mag en kan niet gebruikt worden tijdens het opladen. Om een valongeluk te voorkomen moet de zorgverlener tijdens het opladen op het snoer en de plaatsing ervan letten.

De wielen van de Atle® 180 kunnen 360 graden worden gedraaid om een soepele bediening van het apparaat mogelijk te maken. De wielen kunnen om veiligheidsredenen worden vergrendeld en moeten worden vergrendeld wanneer het apparaat niet in beweging is. Gebruik alleen accessoires die bedoeld zijn voor Atle® 180

OPMERKING: Atle® 180 mag alleen worden gebruikt voor twee horizontaal uitgelijnde oppervlakken

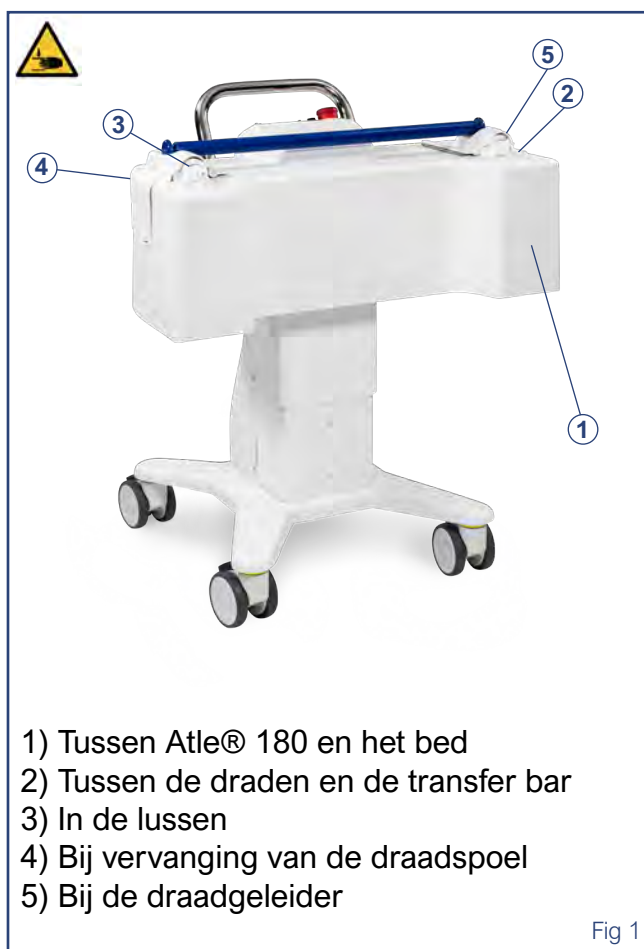
Atle® 180 mag alleen worden gebruikt om patiënten horizontaal tussen de bedden te verplaatsen. Het is niet bedoeld voor andere transfers, bijvoorbeeld om de patiënt naar de zijkant te verplaatsen. Atle® 180 is niet bedoeld om andere voorwerpen te verplaatsen.

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Plaats het systeem niet zodanig dat het moeilijk is om het los te maken.
- ⚠ Het stroomsnoer naar de bedieningseenheid moet zodanig worden geplaatst dat struikelgevaar en/of schade aan het snoer wordt voorkomen.
- ⚠ De fabrikant zal schakelschema's, een lijst met onderdelen en een productbeschrijving verstrekken om het onderhoudspersoneel te helpen bij de reparatie.
- ⚠ Haal de stekker van de oplader uit het bedieningspaneel om het apparaat los te koppelen van het stroomnet.

WAARSCHUWING: Deze apparatuur mag niet aangepast worden.



WAARSCHUWING: Plaats geen vingers, handen of andere lichaamsdelen op plaatsen waar de ruimte beperkt is (zie Fig 1). Hierdoor kunnen lichaamsdelen bekneld, gesneden of ernstig beschadigd worden.

Voor gebruik

Controleer voor het eerste gebruik of alle onderdelen volgens de productbeschrijving aanwezig zijn, maak Atle® 180 schoon en test de noodstopknop. Let op dat de batterij ten minste 24 uur voor het eerste gebruik moet worden opgeladen.

In geval van een afwijking

Indien tijdens de overdracht een onmiddellijke uitschakeling nodig is, moet de noodstopschakelaar op het product worden gebruikt.

Stop de overdracht onmiddellijk bij een onregelmatig geluid van de motor of een onregelmatige snelheid van de overdracht.

Beleid inzake het aantal personeelsleden dat nodig is voor de overdracht van een patiënt

Atle® 180 is ontworpen voor veilig gebruik met één zorgverlener. Er zijn omstandigheden die een transfer door twee personen noodzakelijk maken. Een voorbeeld hiervan is het verplaatsen van de patiënt van een CT-tafel naar een bed. Het is de verantwoordelijkheid van de zorgverlener om te bepalen of een één- of tweepersoons transfer geschikt is.

Gewichtpatiënt

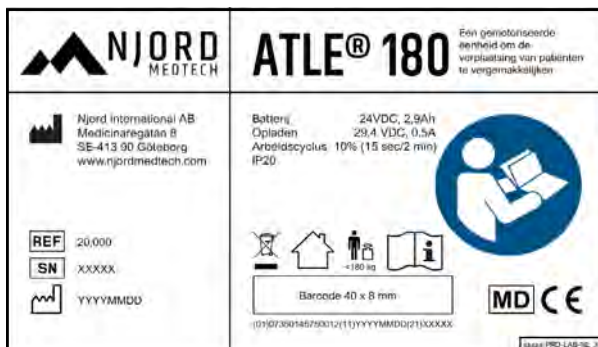


Maximaal gewichtpatiënt voor Atle® 180 is 180 kg.

Productetiket

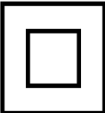
Het hoofdetiket van het product heeft een barcode-ID, serienummer en productiedatum van het product.

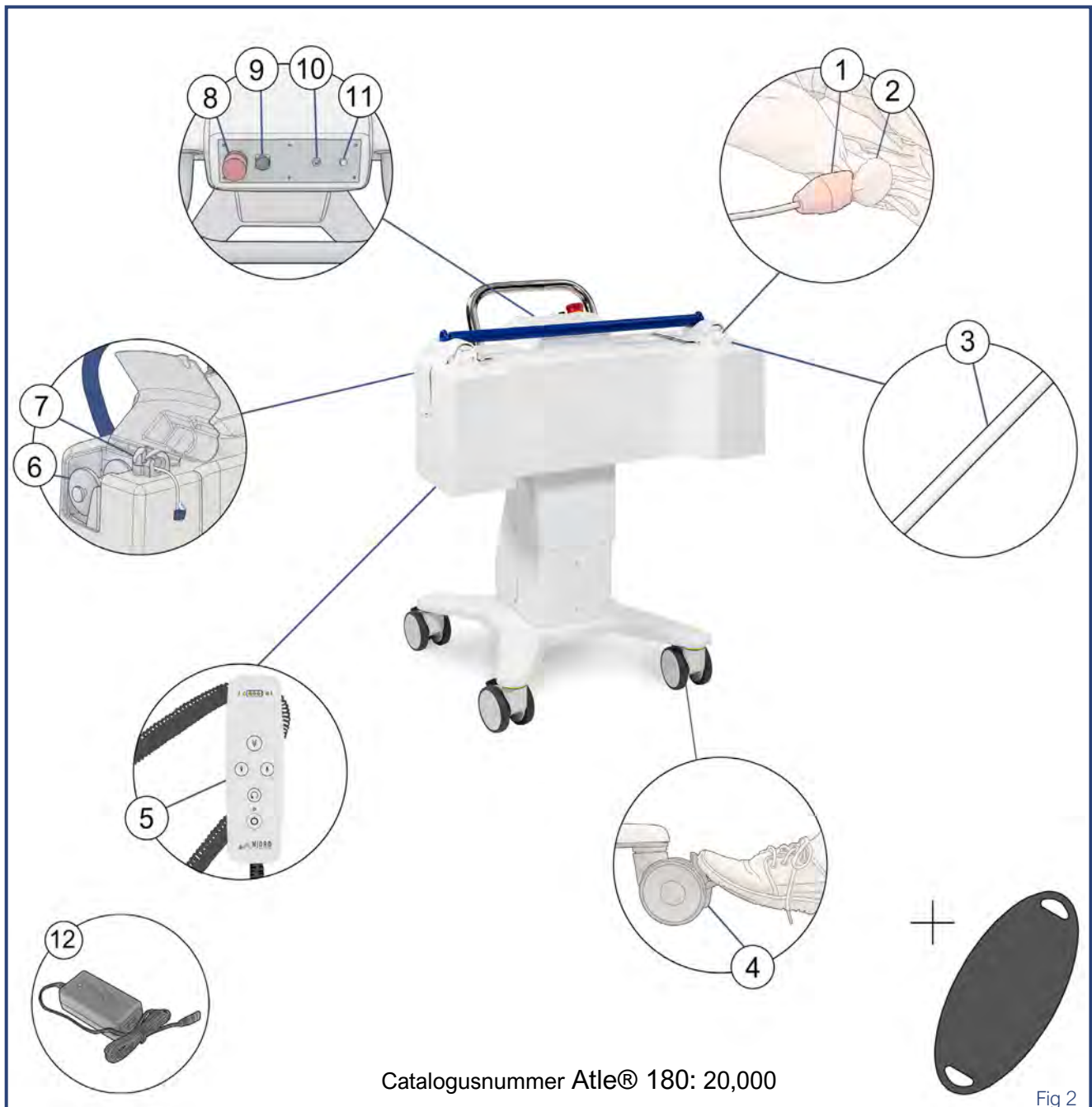
Voorbeeld ter illustratie



Gebruikte symbolen

Atle® 180 unit heeft een traceerbaarheidsetiket met de onderstaande symbolen, de andere symbolen vindt u op Atle® 180 of in de Gebruiksaanwijzing.

	CE-markering die aangeeft dat het product voldoet aan de Europese regelgeving voor medische hulpmiddelen.		Foutmelding
	Maximaal patiëntgewicht		Batterijaanduiding
	Vervaardiging		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Productiedatum		Raadpleeg de handleiding/ brochure
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) - gooi dit product niet bij het normale huishoudelijke of commerciële afval		Oplaadconnector
	Medisch hulpmiddel	STOP	Wijst de noodstop aan
	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis	Hand Control	Connector voor handbediening
	Waarschuwing; Gevaar voor beknelling/pletten	Reset	Wijst op de resetknop voor de noodstop
	Apparatuur van klasse II, dubbele isolatie	IP 20	Beschermingscode tegen binnendringen (IP code)
	Serie nummer		Temperatuurlimiet
	Catalogusnummer		Beperking vochtigheid



- 1) Bevestigingsoplossing (vervangbaar)
- 2) Transfer bar
- 3) Trekdraad (vervangbaar)
- 4) Rem van het wiel
- 5) Handbediening met batterij indicator
- 6) Draadspoel (vervangbaar)

- 7) Draadgeleider
- 8) Noodstop
- 9) Resetknop voor noodstop
- 10) Uitgang voor de lader
- 11) Handbediening uitgang
- 12) Batterijoplader en stroomkabel

+ Glijplanken

Om het apparaat los te koppelen, trekt u de lader uit het apparaat en/of trekt u de stekker uit het stopcontact

Beschrijving van de glijplanken

Algemene informatie

Glijplanken worden gebruikt voor liggende transfers van de ene vlakke ondergrond naar de andere. Bijvoorbeeld van bed naar onderzoekstafel en terug. Het gladde, wrijvingsarme bovenoppervlak vergemakkelijkt glijdende transfers en maakt het glijplankje eenvoudig te plaatsen voor een transfer en eenvoudig te verwijderen erna.

Verplaatsing van bed naar onderzoekstafel

De glijplanken worden onder de heupen, schouders en benen geplaatst. Til het laken zo dicht mogelijk bij de patiënt en schuif de glijplanken onder de patiënt, tussen het laken en de matras. De glijplanken moeten ter hoogte van de matras worden vastgehouden en horizontaal onder de patiënt worden geschoven. Met oog op ergonomie en voor het comfort van de patiënt hoeven de glijplanken niet volledig onder de patiënt geschoven te worden.

Om de glijplank gemakkelijk te kunnen plaatsen, moet deze worden vastgehouden zoals op afbeelding X. Plaats je hand in het gat en pak het stevig vast met de duim aan de bovenkant van de glijplank.

wanneer u de transfer uitvoert.

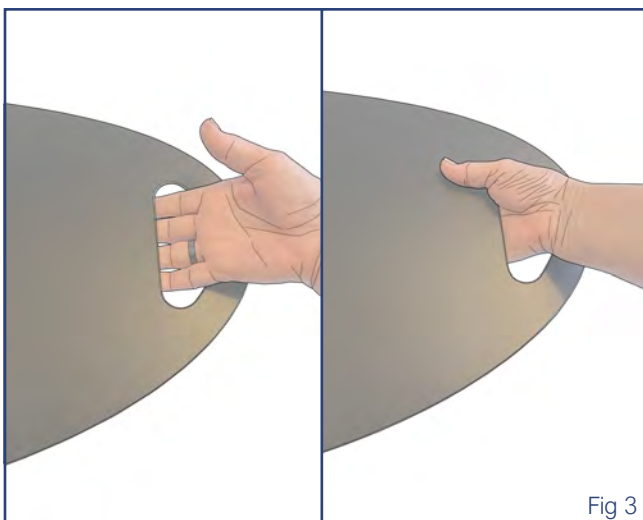
Laat de patiënt niet onbewaakt achter tijdens een transfer.

Verwijderen van de glijplanken

Na de transfer van de patiënt verwijdert u elke glijplank door het handvat vast te pakken en het onder de patiënt vandaan te trekken terwijl u het laken dicht bij de patiënt vasthoudt.

Reiniging & hygiëne

Het oppervlak van de glijplank moet na gebruik bij elke patiënt worden gereinigd. Reinig met een oppervlakte-actieve stof (reinigingsmiddel) en een ontsmettingsmiddel.



Belangrijke informatie

Zorg er voor de veiligheid voor dat het bed en de onderzoekstafel stabiel en vergrendeld zijn

Algemene horizontale overdracht van de patiënt

De hieronder beschreven transfertechniek kan worden gebruikt voor patiënten die in bed liggen om hen horizontaal tussen bedden te verplaatsen, van brancard naar bed en van bed naar onderzoekstafel en omgekeerd..

Voor de transfer

1) Ga naar Atle® 180, trek beide draden tegelijk uit en leg ze op het lege bed-/ de onderzoekstafel. Open de lussen van de bevestigingsoplossing.

Zorg ervoor dat de patiënt op zijn rug ligt in een gecentreerde positie met lakens die >20 cm van de schouder en heup van de patiënt verwijderd zijn.

Om de verplaatsing te vergemakkelijken moeten glijplanken worden gebruikt. Plaats optionele glijplanken onder de patiënt. Goede posities zijn onder de voeten, de heupen en de schouders.



OPMERKING: Maximaal gewicht van patiënt bij transfer met Atle® 180 is 180 kg

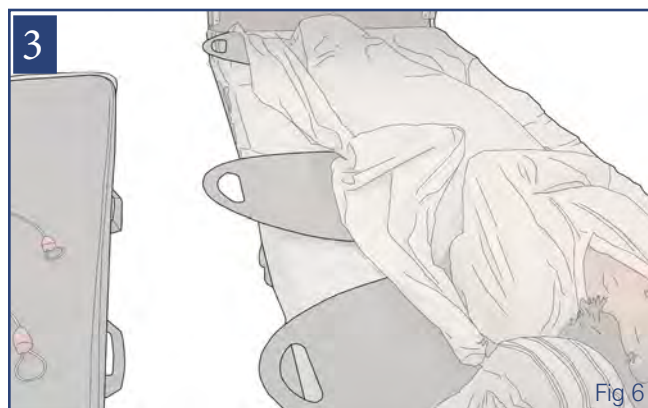
OPMERKING: Voor een veiliger en comfortabeler transfer moeten glijplanken worden gebruikt.

2) Bereid de transfer voor door de transfer bar op het laken te leggen, ter hoogte van de schouder en de heup van de patiënt. Vouw vervolgens het resterende laken over de transfer bar. De transfer bar moet dicht bij de

patiënt worden geplaatst.

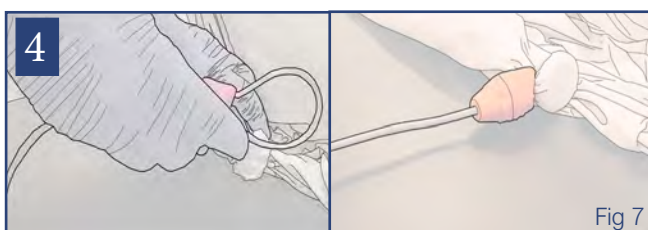


3) Plaats het bed parallel aan en ongeveer 0,5 meter van de andere eenheid. Atle wordt geplaatst aan de lange zijde van de lege eenheid.



Bevestigingsoplossing

4) Bevestig de lussen over het laken en rond de transfer bar. Trek de lus rond de transfer bar aan zodat de lus goed vastzit. Doe hetzelfde aan de andere kant (Zie "bevestigingsoplossing", pagina 9).

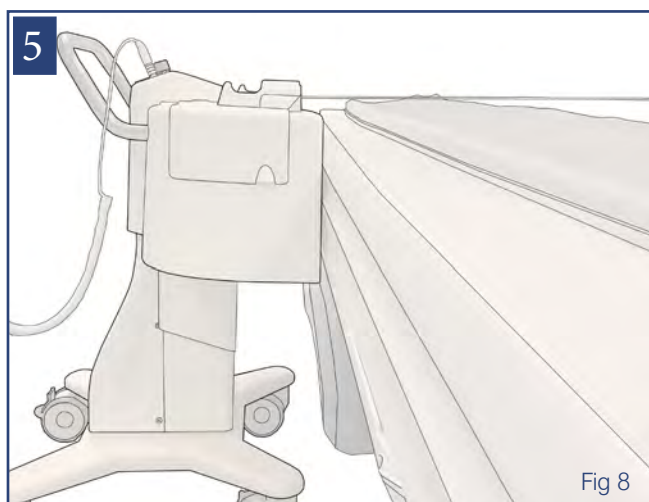


Gebruik van Atle® 180

Tijdens de transfer

5) Zorg ervoor dat het bed en de onderzoekstafel op dezelfde hoogte naast elkaar staan. Vergrendel de wielen van het bed. De glijplanken moeten tussen het bed en de onderzoekstafel uitsteken.

Atle® 180 wordt tegen de lange zijde van de lege unit geplaatst. Stel de hoogte van Atle® 180 zo in dat de positie van de draden zich net boven de matras bevindt; zie afbeelding 8. De draden moeten in een rechte lijn van de uitgang van Atle® 180 naar de transfer bar lopen. Voltooi de positionering van Atle® 180 door alle wielen van Atle® 180 te vergrendelen.



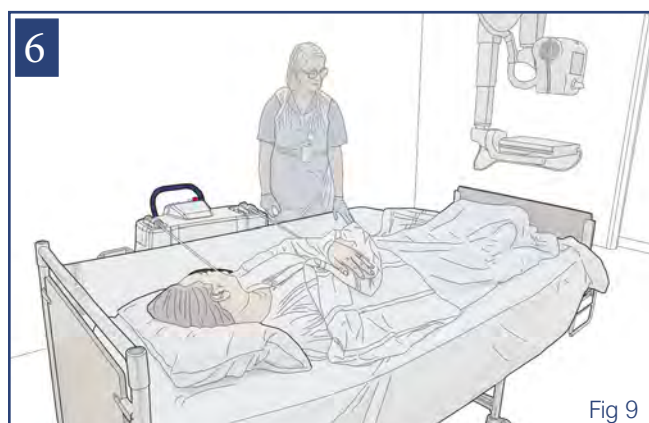
WAARSCHUWING: Beide bedden moeten dicht bij elkaar staan om te voorkomen dat de patiënt ertussen valt. Als extra veiligheidsmaatregel moeten glijplanken worden gebruikt

OPMERKING: Plaats Atle® 180 volledig dicht bij de rand van het bed/tafel met de positie van de draden net boven de matras op de onderzoekstafel/het bed, om kantelgevaar te voorkomen

6) Gemotoriseerde overdracht via handbediening in gang zetten. Druk op de 'trek' knop zodat de draden worden

gespannen, laat dan de knop een seconde los, maak contact met de patiënt. En laat weten dat de transfer begint. Druk nogmaals op de 'trek' knop en voer de transfer uit.

Zorg ervoor dat de patiënt de transfer volgt, vooral de voeten, de schouders en het hoofd. Dit gebeurt met behulp van één hand door de lakens te begeleiden.



WAARSCHUWING: Beweeg uw arm/hand niet tussen de transfer bar en het motordeel wanneer de transfer bar het motordeel nadert aan het einde van de transfer om het risico van beknelling te vermijden.

WAARSCHUWING: Om het risico van beknelling uit te sluiten, moet u ervoor zorgen dat er zich geen lichaamsdelen van de patiënt tussen het bed en de onderzoekstafel of tussen het bed en Atle® 180 bevinden.

WAARSCHUWING: Om het risico van beknelling weg te nemen, moet u ervoor zorgen dat de patiënt tijdens de overdracht niet met lichaamsdelen vast komt te zitten ten opzichte van de transfer bar of de draad.

Aan het eind van de transfer

7) Beëindig de overdracht wanneer de patiënt midden op de nieuwe bed eenheid ligt. Maak het laken los en verwijder de transfer bar

door de draden iets uit te trekken en de lus naar voren door de draadhouder te vergroten. Verwijder de transfer bar en de glijplanken.



OPMERKING: Het is mogelijk om de hele matras naar de onderzoekstafel te verplaatsen met behulp van het gewicht van de patiënt en met behulp van glijplanken onder de matras.

WAARSCHUWING: De trekkracht moet recht zijn

Overdracht bij komvormige CT-scanner

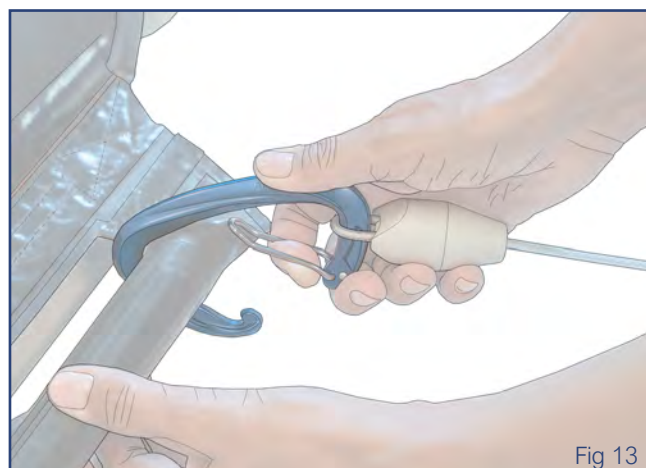
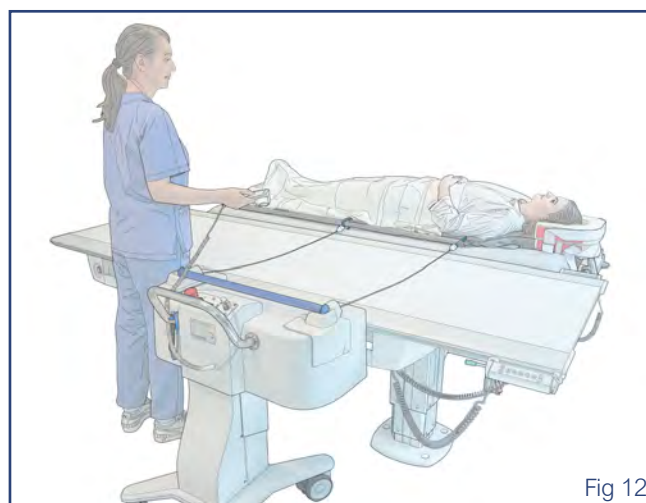
Bij verplaatsing van de CT-tafel naar een ander bed wordt aanbevolen dat twee personen de verplaatsing met Atle® 180 uitvoeren.

Eén persoon controleert en voert de transfer uit met de handbediening op de gebruikelijke manier, terwijl de andere persoon de patiënt aan de andere kant van de onderzoekstafel ondersteunt tijdens de transfer, over de gebogen rand van de CT-tafel. De persoon die de patiënt ondersteunt, kan ervoor kiezen om aan de rand van het laken te tillen om een soepele overdracht te bewerkstelligen.



Bevestigingsoplossing met haken in een brancard of trauma matras

Voor alle soorten matrassen met handvatten aan de zijkant wordt de haak bevestigd aan de lus van de draden en vervolgens rechtstreeks verbonden met de handvatten op de matras.



Gebruik van Atle® 180

Atle® 180 en bedden met kunststof bedhekken

Wanneer de patiënt van de onderzoekstafel terug naar bed wordt gebracht, is het belangrijk dat de Atle® 180 correct tegen de bedhekken wordt geplaatst. Plaats het bed tegen de onderzoekstafel en laat de bedhekken zakken. Zorg ervoor dat de Atle® 180 met beide zijden tegen de verlaagde bedhekken staat. Zorg ervoor dat de Atle® 180 niet tegen een bedieningselement op de bedhekken drukt.

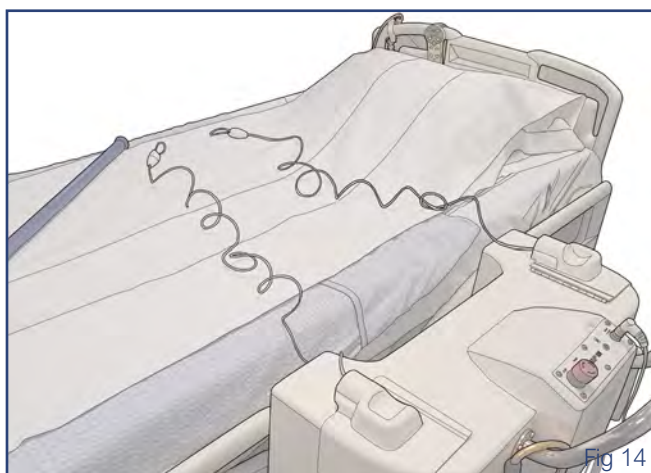


Fig 14

Atle® 180 en anti-decubitusmatrassen

Er is meer wrijving bij horizontale transfers met patiënten die op anti-decubitusmatrassen liggen. Deze wrijving kan worden verminderd door extra glijplanken te gebruiken en de Atle® 180 op de juiste manier te positioneren.

Verplaatsing naar de onderzoekstafel

Plaats de glijplanken onder de patiënt aan de kant die het dichtst bij de onderzoekstafel is, bij de schouders, heupen en voeten; bij zware patiënten kan een vierde glijplank worden geplaatst. Deze vierde glijplank wordt lateraal geplaatst, van heup tot schouder, aan de andere kant van de patiënt (het verst weg van de onderzoekstafel). De laterale glijplank

zorgt ervoor dat de patiënt niet wegzakt in de matras en gemakkelijker kan worden verplaatst.

Transfer terug naar een bed

Bereid de transfer van de patiënt terug naar een anti-decubitusmatras voor door de matras en de Atle® 180 2 cm boven de tafel te plaatsen. Plaats de Atle® 180 tegen het bed zodat de draden op dezelfde hoogte van de matras uit de Atle® 180 komen. Plaats extra glijplanken onder elk van de drie reeds geplaatste glijplanken zoals op afbeelding 16. Verplaats de patiënt vervolgens over.

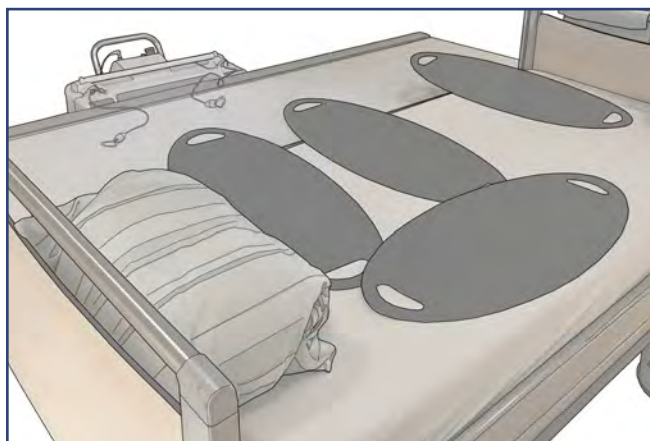


Fig 15

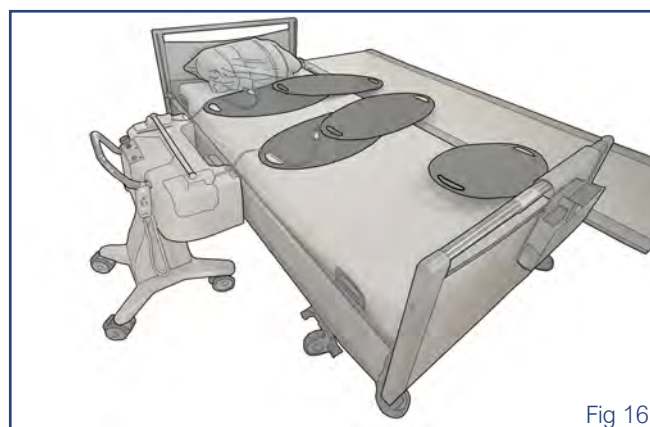


Fig 16

Bevestigingsoplossing

Voor de transfer

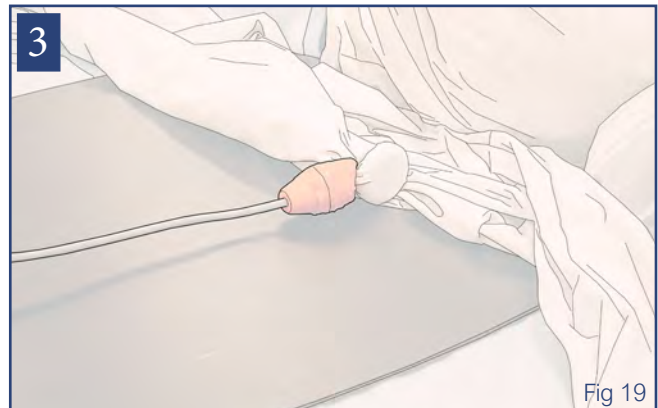
1) Trek de draden tegelijkertijd uit en plaats ze op de lege eenheid, open de lussen voor de voorbereiding van de bevestigingsoplossing.

Controleer vóór de transfer of het laken onder de patiënt gespannen is en leg de transfer bar op het laken dicht bij de patiënt en met de uiteinden van de transfer bar ter hoogte van de schouders en heupen. Vouw het laken over de transfer bar.



OPMERKING: Plaats de transfer bar dicht bij de patiënt voor een optimale positie in het midden van het bed/ de onderzoekstafel

2-3) Bevestig de lus rond de transfer bar aan één uiteinde op de transfer bar. Zet vast door de draadhouder vooruit te schuiven en dan aan de draad te trekken. Doe hetzelfde aan de andere kant.



Na de Transfer

4) Als de overdracht van de patiënt voltooid is, maakt u de draden los en koppelt u de transfer bar los.



Opladen en Handbediening Batterijen opladen

De accu is van het type oplaadbaar Lood. De batterijen worden opgeladen via het stopcontact. De Atle® 180 gebruikt een 24 Volt die met een nieuwe batterij ongeveer 50 overdrachten per lading kan leveren. De levensduur van de batterij is variabel (2-3 jaar) en wordt beïnvloed door: Frequentie van gebruik en gewicht van de patiënt.

De batterij moet worden opgeladen als hij leeg is. Alleen de meegeleverde lader (Mascot 2241P) mag worden gebruikt. Om veiligheidsredenen kan de Atle® 180 niet worden gebruikt tijdens het opladen. De Atle® 180 wordt spanningsloos gemaakt door de stekker uit het stopcontact te halen. De handbediening geeft aan dat de batterij wordt opgeladen door middel van lampjes voor de laadstatus.

De batterij laadt in ongeveer zes uur volledig op. Merk op dat de batterij voor het eerste gebruik ten minste 24 uur non-stop moet worden opgeladen. De levensduur van de batterij wordt niet negatief beïnvloed door het feit dat de batterij vaak wordt opgeladen. Vervanging van de batterij dient te geschieden door opgeleid personeel of door het servicepersoneel van de fabrikant.

OPMERKING: Voor het eerste gebruik moet de batterij minstens 24 uur opgeladen worden

WAARSCHUWING: Het vervangen van de batterij door onvoldoende opgeleid personeel kan gevaar opleveren

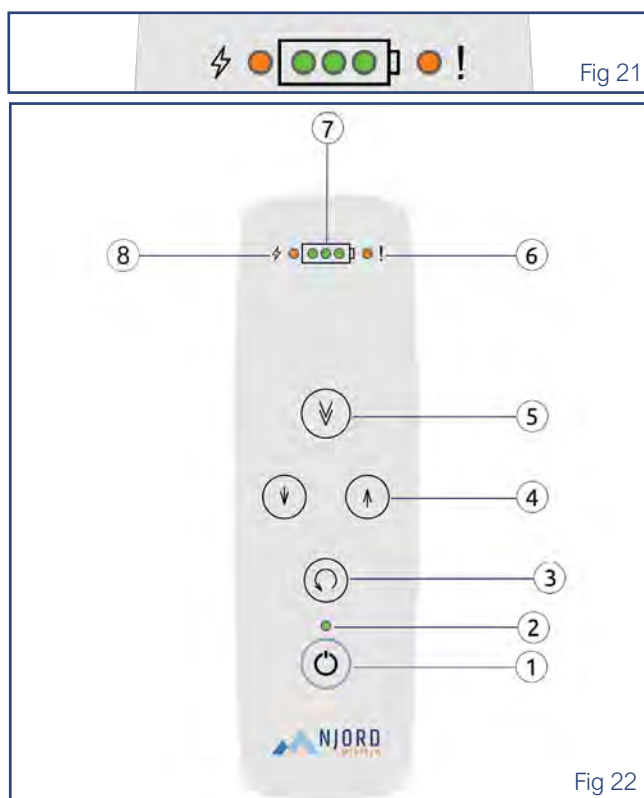
Handbediening

Als het lampje rechts rood wordt, betekent dit dat er iets mis is (fout). Het lampje brandt permanent als er sprake is van een interne hardwarefout in de besturingskast. Als een

fout daarentegen door de gebruiker wordt veroorzaakt, bijv. dat u een functie probeert uit te voeren terwijl de batterijen worden opgeladen, gaat de waarschuwings-LED alleen branden wanneer u een functie probeert te activeren (d.w.z. wanneer u op een knop drukt).

Batterij indicator

Als het lampje links rood is, moet de Atle® 180 worden opgeladen. Als één lampje groen is, is het oplaadniveau van de batterij minder dan 33%, als twee lampjes groen zijn, is het oplaadniveau van de batterij 33% of beter, en als alle lampjes groen zijn, is het oplaadniveau van de batterij 66% of beter.



- 1) Aan / uit knop
- 2) Aan / uit knop indicator
- 3) Reset knop voor de overstroombeveiliging
- 4) Knoppen voor omlaag en omhoog
- 5) Knop voor gemotoriseerde overdracht
- 6) Foutmelding
- 7) Batterijniveau
- 8) Batterij indicator

Gebruik alleen de meegeleverde handbediening.

Knoppen

Knop voor de overdracht



De knop met dubbele pijlen wordt gebruikt om de patiënt naar Atle® 180 te trekken. De transfer gaat door zolang de knop wordt ingedrukt of totdat de grens is bereikt.

Knoppen voor omlaag en omhoog



De pijlen omhoog en omlaag worden gebruikt om de motorbehuizing omhoog en omlaag te brengen. De motorbehuizing gaat omhoog of omlaag zolang de knop wordt ingedrukt of totdat de limiet is bereikt.

Reset knop



Een overstroombeveiliging treedt in werking wanneer de Atle® 180 aan een te hoge belasting wordt blootgesteld. Om de overstroombeveiliging te resetten moet de gebruiker op de resetknop drukken. Vervolgens kan de gebruiker opnieuw op de knop voor overdracht drukken.

Aan/uit knop



Als het groene lampje brandt, is het apparaat

ingeschakeld en klaar voor gebruik.

OPMERKING: Alleen de meegeleverde oplader en handbediening mogen worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Periodieke controle of vervanging van de lader is noodzakelijk.

Remmen en noodstop

Remmen

Alle vier de wielen zijn voorzien van voetremmen.

Om de wielen te vergrendelen, drukt u de achterkant van het remblok naar beneden. U duwt op het onderste deel van het remblok om het wiel van de rem te halen



WAARSCHUWING: Met onvergrendelde wielen kan Atle® 180 kantelen

OPMERKING: Bij het verplaatsen van zwaardere patiënten is het belangrijk de wielen te vergrendelen, vooral de wielen vooraan.

Noodstop

De gebruiker kan de stroom te allen tijde uitschakelen door op de rode noodstopknop op het bedieningspaneel te drukken. Reset de noodstopfunctie door aan de noodstopknop te draaien en vervolgens op de resetknop naast de rode noodstopknop te drukken. Wanneer het batterijniveau opnieuw wordt vastgesteld, zal de foutmelding op de handbediening rood oplichten en kunnen er wat geluiden klinken, maar de Atle® 180 kan gewoon worden gebruikt.

Gebruik van Atle® 180

Zorgmedewerkers die Atle voor het eerst gaan gebruiken moeten de noodstop oefenen voor ze Atle in de praktijk gaan gebruiken.



OPMERKING: wanneer er iets bovenop Atle geplaatst wordt, kan de noodstop geactiveerd worden

Na Gebruik

Wanneer de vervaldatum van het apparaat is bereikt moet het product worden gerecycled volgens vastgestelde normen voor elk land en ziekenhuis.



Reiniging van Atle® 180

Oppervlakken die de zorgverlener aanraakt, moeten na elke transfer handmatig worden gereinigd. Reinig de oppervlakken van Atle® 180 regelmatig met doeken voor eenmalig gebruik met warm water of een pH-neutraal reinigingsmiddel. Gebruik voor desinfectie het reguliere desinfectiemiddel voor oppervlakken.

- Ontsmettingsmiddel 70% alcohol -> gehele Atle 180 systeem ok
- Virkon -> gehele Atle 180 systeem ok
- Waterstofperoxide -> kunststof afdekkingen + transfer bar + handbediening ok! Verbruiksmaterialen spoelen en draadhouders kunnen 300-500 keer schoongemaakt worden.

Let op de delen die het meest waarschijnlijk worden aangeraakt:

- De handbediening
- Het bedieningskastje
- De hendel
- De bevestigingsoplossing
- De trekdraden

Vervanging van de draden

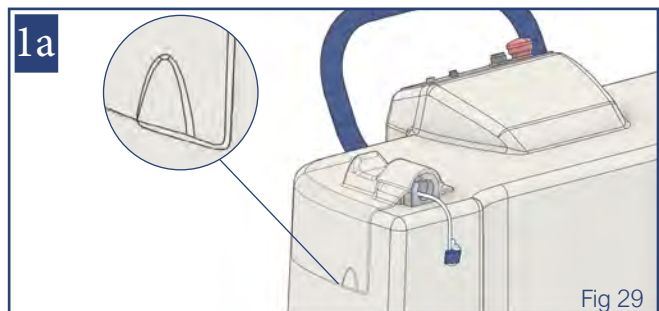
De draad en de spoel moeten door een nieuwe worden vervangen bij verdenking van of risico op besmetting, zichtbare schade aan de oppervlaktelaag op de draad of verkleurde draad.

WAARSCHUWING: als spoel en draad niet worden vervangen wanneer er een vermoeden van besmetting bestaat, bestaat het risico van verspreiding van een infectie

De spoel wordt als volgt vervangen.

1) Open het klepje van de spoel door een vinger in de opening aan de zijkant van het

klepje te steken.

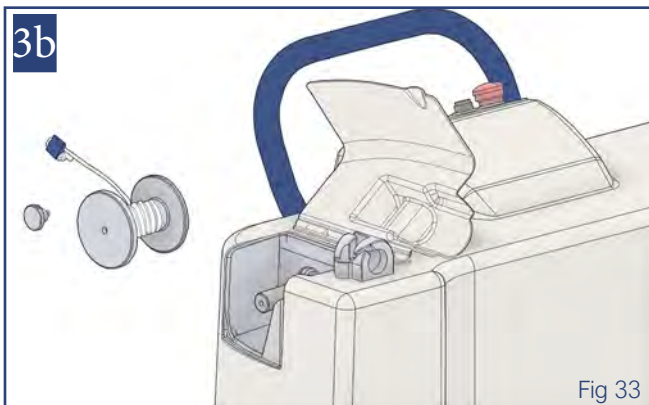
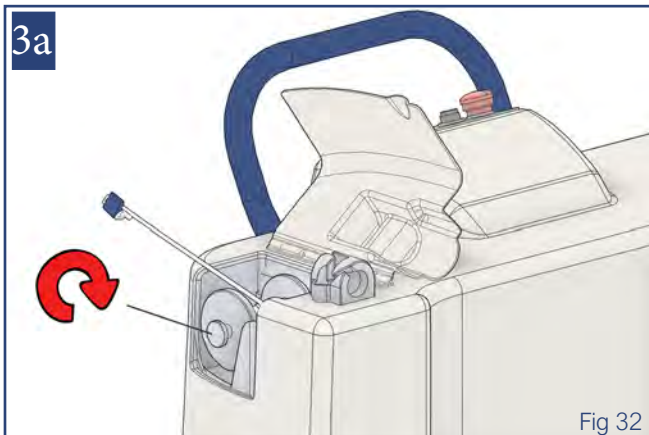


2) Haal de draad uit de draadgeleider door deze opzij en door de opening te trekken.

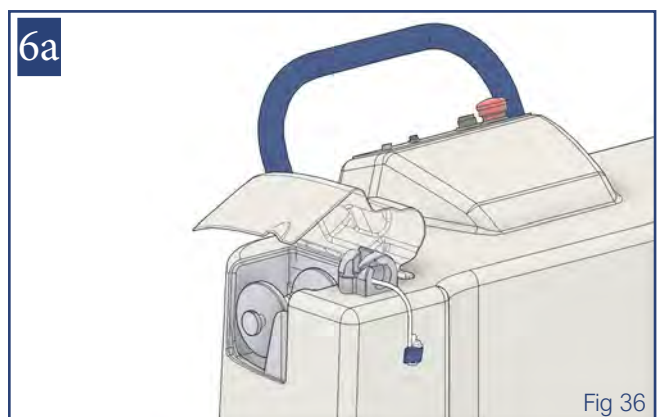


3) Verwijder de spoel door de schroef los te draaien en de spoel eruit te trekken.

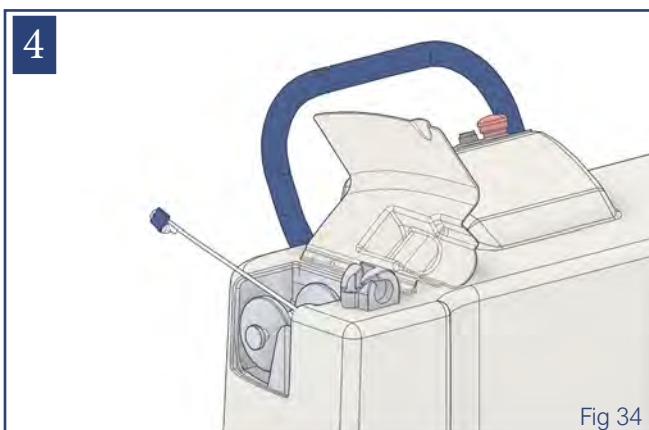
Reiniging en service



6) Doe het klepje dicht



4) Neem een nieuwe spoel en bevestig deze door hem op de pin te duwen. Draai vervolgens de schroef aan.



OPMERKING: Verkeerd geplaatste spoelen kunnen van de pen vallen en de patiënt kan niet worden verplaatst.

5) Stop de draad terug in de draadgeleider.

WAARSCHUWING: Gebruik om beknelling te voorkomen Atle® 180 niet tijdens vervanging van de spoel.

Onderhoud

Het vervangen van onderdelen moet gebeuren door een opgeleide medisch technicus of door het servicepersoneel van de fabrikant”.

Bij ernstige verontreiniging kan het nodig zijn de externe onderdelen los te schroeven en de interne onderdelen door een medisch technicus te laten reinigen.

Preventief en controlerend onderhoud wordt eenmaal per jaar aanbevolen. De technicus van het ziekenhuis of de servicetechnicus van de fabrikant voert deze procedure uit. De belangrijkste punten zijn het onderhoud van de motor, de trektest en de conditie van de trekdraad. Nadat de service is uitgevoerd, wordt een functionele test uitgevoerd zonder patiënt.

Atle® 180 is onderhevig aan slijtage, en de volgende handelingen moeten worden uitgevoerd wanneer ze worden gespecificeerd om ervoor te zorgen dat het product binnen zijn oorspronkelijke productspecificatie blijft.

OPMERKING: Gebruik Atle 180 niet tijdens service of onderhoud.

Punten die door de gebruiker/servicetechnicus moeten worden gecontroleerd	Frequentie		
	Jaarlijks	Voor elk gebruik	
	In het begin	↓	↓
1) Controleer of de laadindicator van de batterij binnen het normale bereik ligt.		X	
2) Controleer of de Atle® 180 wordt opgeladen wanneer een acculader op de Atle® 180 is aangesloten; de laadstatus-LED's op de handbediening zullen knipperen. Als de batterij niet laadt of de batterij een korte bedrijfstijd heeft, moet de batterij vervangen worden, zie punten voor de servicetechnicus.		X	
3) Druk op de noodstopknop zodat alle elektrische stroom is uitgeschakeld. Er mag niets gebeuren wanneer de knoppen op de handbediening ingedrukt worden.	X		X
4) Controleer alle functies op de handbediening. Zorg ervoor dat de bescherming van de handbediening intact is.	X		X
5) Controleer of Atle® 180 aan- en uitgeschakeld kan worden met de aan/uit-knop op de handbediening.		X	
6) Controleer of Atle® 180 trekt wanneer je op de 'trek' knop van de handbediening drukt en stopt wanneer je de knop loslaat. De draden moeten naar Atle® 180 toe bewegen wanneer deze trekt.		X	
7) Controleer of Atle® 180 omhoog en omlaag gaat wanneer de knoppen voor omhoog en omlaag op de handbediening worden ingedrukt.	X		X
8) Controleer de reset knop op de handbediening door deze in te drukken; u kunt met Atle® 180 verplaatsen door de 'trek' knop in te drukken.	X		X
9) Controleer alle functies op het bedieningspaneel.	X		X

OPMERKING: De lijst gaat verder op de andere kant

Reiniging en service

10) Druk op de reset knop voor de noodstopknop om te zien of alle stroom weer ingeschakeld is.	X		X
11) Controleer de goede werking van de vier wielen, controleer of ze goed draaien en controleer de remmen.	X		X
12) Controleer de voor- en achterwielen regelmatig op haren en vuil; reinig ze indien nodig.			X
13) Controleer of de draden met de hand uit Atle® 180 getrokken kunnen worden zonder significante weerstand.	X		X
14) Controleer of de draden volledig los zijn en er uit getrokken kunnen worden.	X		X
15) Controleer of de draden niet beschadigd zijn, open de klepjes boven de spoelen en controleer of de spoelen niet beschadigd zijn, zo ja, zie "Vervanging van de draden".	X		X
16) Controleer de sensoren voor de thuispositie door de transfer bar helemaal in Atle® 180 te trekken en Atle® 180 stopt automatisch (de sensoren werken niet als er motor-geluid te horen is wanneer de transfer bar in de thuispositie is).	X		X

Punten die door de servicetechnicus moeten worden gecontroleerd	Frequentie		
	Jaarlijks		
	Voor elk gebruik		
	In het begin	↓	↓
1) Controleer of alle bouten, moeren en borgmoeren goed vastzitten.			X
2) Indien het product niet functioneert zoals bedoeld, neem direct contact op met Njord Medtech.			X
3) Sluit een dynamometer aan de andere kant van het bed aan op Atle® 180 (let op, draad > 1m in lengte, verbindt transfer bar / haken aan op de dynamometer en druk op de handbediening. Lees af dat Atle® 180 900-1250N geeft voordat de overstroombeveiliging in werking treedt.			X
4) Controleer of Atle® 180 oplaadt als er een acculader op Atle® 180 is aangesloten; de LEDs op de handbediening zullen knipperen. Als de batterij niet laadt of de batterij een korte werkingsduur heeft, moet u de batterij vervangen*			X

* De batterij (power pack RPP10) kan worden besteld bij Njord Medtech of een aangewezen distributeur

Probleemoplossing

Soort probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Handbediening reageert niet	- De noodstopknop is geactiveerd - De stekker naar het apparaat is niet aangesloten - Batterij moet opgeladen worden	- Deactiveer de noodstop door op de "reset" knop op de bedieningskast te drukken - Roep technisch opgeleid personeel of servicetechnicus
De draden kunnen niet worden uitgetrokken	- De draad zit vast of verstrikt rond de spoel	- Open het deksel van de spoel en maak de verstrikte draad los ofwel door verwijderen/ontwarren van de spoel een draai per keer of door de spoelen te verwijderen en de draad volledig uit de spoel te trekken
Elke keer als aan de draden wordt getrokken hebben ze verschillende lengtes	- De draden zijn verschillend om de spoelen gewonden	- Open de klep naar de spoel en maak de draad een slag los op de spoel aan de kant waar de draad kort trekt
De transfer bar kan niet vast gemaakt worden	- De bevestigingsoplossing is verkeerd aangebracht - Het laken is dubbel gevouwen of te dik - De bevestigingsoplossing is versleten	- Aanpassen volgens instructies onder "Laken bevestigingsoplossing"
De koppel/motor start niet via de handbediening	- De batterij is leeg - De hoofdschakelaar is afgewezen - De noodstop is geactiveerd - Overbelasting: de patiënt is te zwaar	- Laad Atle® 180 op - Zet de hoofdschakelaar aan - Deactiveer de noodstop door op de "reset" knop op de bedieningskast te drukken - Atle® 180 is bedoeld voor patiënten met een maximaal gewicht van 180 kg
De koppel/motor stopt	- De patiënt weegt meer dan 180 kg - De structuur van de matras zorgt voor zeer grote wrijving - De structuur van de matras en het materiaal zorgen ervoor dat de patiënt te veel wrijving creëert	- Doe de transfer met de hand - De stop maatregel stopt de machine boven de 1200N
De foutmelding op de handbediening gloeit rood en er komt geluid uit Atle	- De noodstopknop is geactiveerd en losgelaten	- Nadat de noodstop hersteld is heeft Atle® 180 een paar minuten nodig om de batterijstatus te vinden en terwijl dit gebeurt, zal de foutmelding oplichten en zal er zacht geluid te horen zijn, maar het is mogelijk Atle normaal te gebruiken

Reiniging en service

Foutmelding brandt rood op de handbediening (geeft aan opladen, oplaadniveau en foutindicatie)	- Probleem met stroomtoevoer .of motor - Laad de batterij op (sluit de lader aan op het apparaat en het stopcontact, controleer of de laadindicator oplicht op de handbediening, het is een knipperend licht	- Reset het apparaat met de “reset” knop op de bedieningskast - Reset de noodstop met de reset knop op het bedieningspaneel
Geluid van de bedieningskast - foutmelding	- Noodstopknop is geactiveerd - De overstroombeveiliging kan worden geactiveerd wanneer de vast of verstrikt raakt of bij een te zwaar gewicht om te trekken - De hoogteverstelling kan in het bed vast komen te zitten wat de overstroombeveiliging activeert	- Deactiveer de noodstop door aan de noodstopknop te draaien en druk dan op de “reset” knop

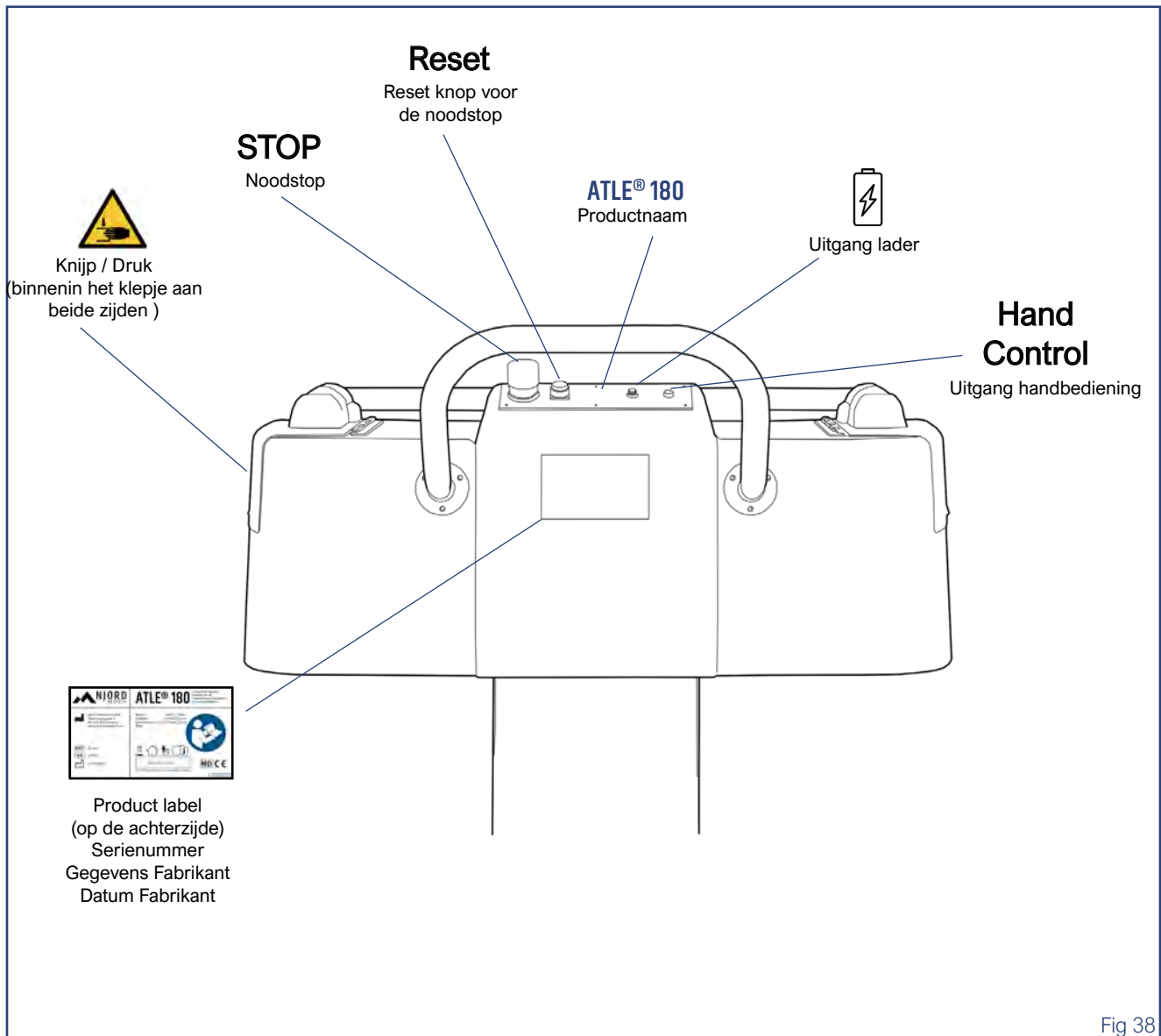


Fig 38

Technische Specificatie

Productgegevens

Levensverwachting is 40.000 overdrachten met Atle® 180

Productinformatie		Atle® 180
Totale gewicht van het product		50 kg
Maximaal over te dragen gewicht van patiënt		180 kg
Tijd die nodig is voor transfer		15 seconden
Maximale temperatuur		43°C
Elektrisch		
Batterij type		Lood, geventileerde behuizing
Batterij oplader		24 VDC oplader
Capaciteit batterij		24V, 2.9Ah
Stroombron		Mascot 24V Lead Acid battery charger Type 2241P
Beschermingsklasse		Klasse II, dubbel geïsoleerd
Gebruikscyclus		10 % 15 sec continu trekken met 2 min rusttijd
Atle® 180 voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn (2014/30/EU).		
Atle® 180 voldoet aan de eisen volgens de normen: IEC 60601 betreffende veiligheid en essentiële eisen voor medische elektrische apparatuur.		
Mechanisch		
Geluid		< 59 dbA
Snelheid tijdens transfer		7 cm/seconden
Beschermingsgraad (tegen vocht)		Atle® 180 system: IP20
Omgevingscondities		
Voorwaarden vloer		Maximale helling: 1° Oppervlaktegesteldheid: vlakke harde ondergrond
Bereik omgevingstemperatuur		Gebruik: 5° tot 40°C (+41 tot +141 F) Opslag: Binnenmilieu geen vochtige omgeving
Bereik relatieve vochtigheid		Gebruik: 15 to 93%, niet condenserend Opslag: <93%, niet condenserend
Luchtdruk Bereik		Gebruik: 795 hPa tot 1060 hPa (2000 m max) Opslag: 500 hPa tot 1060 hPa

Veilige verwijdering en EINDE LEVENSDUUR

Batterij	Alle batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycleerd. Batterijen moeten worden verwijderd in overeenstemming met nationale of plaatselijke voorschriften. Afgesloten lood-zuur, oplaadbaar, recycleerbaar.
Verpakking	Hout en golfkarton recycleerbaar.
Elektrische en elektronische componenten	Systemen met elektrische & elektronische onderdelen of een elektrisch snoer moeten worden gedemonteerd en gerecycled volgens de Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) wetgeving of lokale of nationale regels.



Bedoeld voor gebruik in binnenruimtes



Class II, dubbel geïsoleerd

WAARSCHUWING: Om elektrische schokken te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de apparatuur is aangesloten op: Continu gevoede netstroom met aardleiding
Een apparaat om het net uit te schakelen

Om het apparaat los te koppelen, trekt u de lader uit het apparaat en/of trekt u de stekker uit het stopcontact

Technische Specificatie

Afmetingen

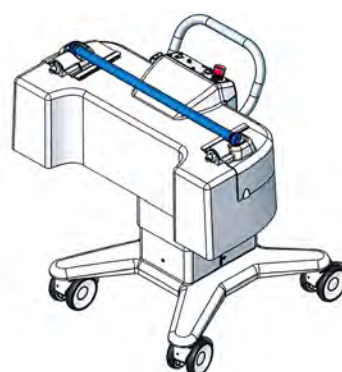
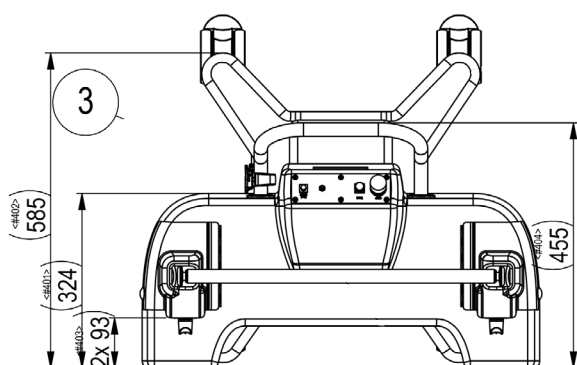
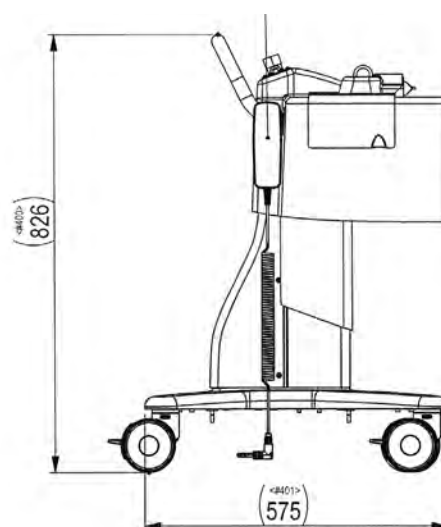
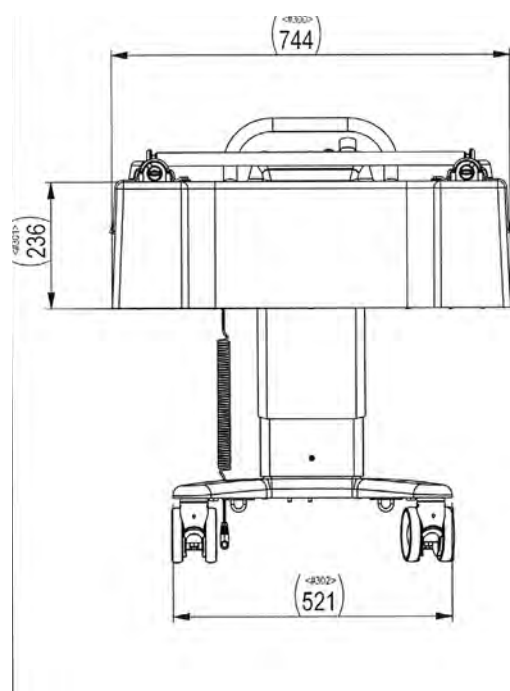


Fig 39

Elektromagnetische conformiteit

Atle® 180 is getest op naleving van de huidige regelgevingsnormen met betrekking tot zijn vermogen om EMI (elektromagnetische interferentie) van externe bronnen te blokkeren.

Niettemin kunnen sommige procedures helpen om elektromagnetische storingen te verminderen:

- Zorg ervoor dat andere apparatuur in ruimten voor patiëntbewaking en/of levensondersteuning voldoet aan aanvaarde emissienormen.
- Maximaliseer de afstand tussen elektromedische apparaten. Krachtige apparaten kunnen EMI produceren die van invloed kan zijn op Atle® 180

Voor meer informatie over het beheer van de RF-elektromagnetische omgeving van het apparaat raadpleegt u de AMI TIR 18-2010 - Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical / Biomedical Engineers.

OPMERKING: De emissie-eigenschappen van Atle® 180 maken het geschikt voor gebruik in ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving (waarvoor normaliter CISPR 11 klasse B vereist is) biedt Atle® 180 mogelijk onvoldoende bescherming voor radiofrequentie communicatiediensten. De gebruiker moet dan eventueel maatregelen nemen, zoals het verplaatsen of heroriënteren van de Atle® 180.

WAARSCHUWING: Het gebruik van andere dan de door Njord Medtech gespecificeerde of geleverde accessoires, kabels en reserveonderdelen kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van Atle® 180 en een onjuiste werking

WAARSCHUWING: Voor een goede werking mag Atle® 180 niet worden gebruikt naast of gestapeld op andere elektrische apparatuur en dat, indien gebruik naast of opgestapeld noodzakelijk is, het apparaat moet worden geobserveerd om de normale werking te verifiëren in de configuratie waarin het zal worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Draagbare RF-communicatieapparatuur mag zich niet dichterbij 30 cm (12 inch) bij enig deel van de Atle® 180 bevinden om elektromagnetische interferentie te helpen voorkomen. Anders kan dit leiden tot een verslechtering van de prestaties van Atle® 180

WAARSCHUWING: Door de aanwezigheid van het systeem tijdens specifieke onderzoeken of behandelingen kunnen aanzienlijke risico's op wederzijdse interferentie ontstaan. Er kan elektromagnetische of andere interferentie optreden tussen het systeem en andere apparaten. Als u interferentie vermoedt, moet u de apparatuur uit de buurt van gevoelige apparaten plaatsen of contact opnemen met de fabrikant.

Elektromagnetische compatibiliteit

Elektromagnetische Emissies

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant- Elektromagnetische emissies - Voor alle apparatuur en systemen			
Atle® 180 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van Atle® 180 moet ervoor zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Emissietest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving richtlijn
Geleide continue emissie EN 55011/ CISPR 11	Group 1/ Class A 0,15 - 30 MHz	Group 1/ Class A 0,15 - 30 MHz	Atle® 180 gebruikt RF energie alleen voor de interne functie. Daarom zijn de RF emissies zeer laag en zullen waarschijnlijk geen storing in elektronische apparaten in de nabije omgeving veroorzaken. The EUT heeft geen toegepaste poort.
Uitgestraalde emissie van EM velden EN 55011/ CISPR 11	Group 1/Class A 30 - 1000 MHz	Group 1/Class A 30 - 1000 MHz	Atle® 180 is geschikt voor gebruik in professionele zorginstellingen en omgevingen.
Grenswaarden voor harmonische stroom emissies EN IEC/IEC 61000-3-2	Class A	Class A	Het product heeft een nominaal actief vermogen $P < 75$ W bij nominale belasting conditie. Het product wordt geacht te voldoen aan de norm zonder testen.
Spannings-schommelingen en flikkering EN IEC/IEC 61000-3-3 / EN IEC/IEC 61000-3-11	Class A	Class A	Dit product heeft een maximum stroomverbruik van minder dan 75 W. Daarom is het niet waarschijnlijk dat het spannings-schommelingen of flikkering boven de norm zal veroorzaken.

Elektromagnetische compatibiliteit

Elektromagnetische immuniteit

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant-- Elektromagnetische Immuniteit - Voor alle apparatuur en systemen			
Atle® 180 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van Atle® 180 moet ervoor zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving richtlijn
ESD EN/IEC 61000-4-2	C: ± 8 kV A: ± 2 , ± 4 , ± 8 , ± 15 kV	C: ± 8 kV A: ± 2 , ± 4 , ± 8 , ± 15 kV	De vloer moet gemaakt zijn van hout, beton of tegels. De EUT is niet bedoeld om aan patiënten gekoppeld te worden.
RF EM fields EN IEC/IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz + tabel 9	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz + tabel 9	N/A
Prox. velden van draadloze communicatie apparatuur EN IEC/EIC 61000-4-3	9 - 28 V/m 80 MHz to 6 GHz + tabel 9	9 -28 V/m 80 MHz to 6 GHz + tabel 9	N/A
Elektrische snelle stroomstoot EN IEC/IEC 61000-4-4	± 2 kV AC mains 100 kHz frequentie	± 2 kV AC mains 100 kHz frequentie	De netspanning moet op een normaal niveau voor een ziekenhuisomgeving en (1), (2).
Surge EN IEC/ IEC 61000-4-5	± 0.5 kV ± 1 kV	± 0.5 kV ± 1 kV	(2), (3)
Geleide storingen, geïnduceerd door RF veld EN IEC/IEC 6100-4-6	3 V buiten ISM banden tussen 0.15 -80 MHz 6 V binnen ISM en amateur radiobanden tussen 0.15 -80 MHz	3 V buiten ISM banden tussen 0.15 -80 MHz 6 V binnen ISM en amateur radiobanden tussen 0.15 -80 MHz	De EUT is niet bedoeld om aan patiënten gekoppeld te worden (2).

Elektromagnetische compatibiliteit

Elektromagnetische Immuniteit

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische Immuniteit - Voor alle apparatuur en systemen			
Atle® 180 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van Atle® 180 moet ervoor zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving richtlijn
Vermogen frequentie magnetische velden EN/IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz 230 V, 50 Hz 100 V, 60 Hz	30 A/m 50/60 Hz 230 V, 50 Hz 100 V, 60 Hz	De magnetische velden rond de voeding lineair moeten op normale niveaus voor typische commerciële omgevingen of ziekenhuisomgevingen zijn
Spanningsdips en onderbreking EN/IEC 61000-4-11	0% Ut voor 0,5 cyclus 70% Ut 25/30 cycli Enkele fase bij 0°	0% Ut voor 0,5 cyclus 70% Ut 25/30 cycli Enkele fase bij 0°	N/A
Nabijheid van magnetische velden Tabel 11 EN IEC/IEC 61000-4-39	30 kHz, 134,2 kHz, 13,56 MHz	30 kHz, 134,2 kHz, 13,56 MHz	N/A
Aanvullende informatie: 1) De signaalkabel is minder dan 3 m 2) De gelijkstroomkabel is minder dan 3 m 3) De signaalkabel is niet bedoeld voor aansluiting op buitenkabels			

Njord Medtech® heeft als missie om on vervulde behoeften in radiologie en omgang met patiënten op te lossen voor duurzame gezondheidszorg. Het bedrijf is sinds 2017 geïncubeerd binnen het Sahlgrenska University Hospital en opgericht in 2019.



Fabrikant
Njord International AB
Medicinaregatan 8
413 90 Göteborg
Sweden
www.njordmedtech.com/